

اورنبورغ ايچون

سنه لك بهاسى . . ۳ صوم «تین»
يارم سنه لگى . ۱۰ « ۵۰
اوچ آيلغى . ۱۰۰ « «

چيت شهرلرگه

سنه لك بهاسى . . ۴ صوم «تین»
يارم سنه لگى . ۲۰ « «
اوچ آيلغى . ۱۰۰ « ۲۰

چيت مملكتلرگه

سنه لك بهاسى . . ۶ صوم «تین»
يارم سنه لگى . ۳۰ « «
اوچ آيلغى . ۲۰۰ « «

اورنبورغ ژورنال «دين
ومعيشت» تيليفون نومر ۲۸۹

ديب و معيشت



تېلېفون نومري
t.me/sehifeleribiz
u.u8686@gmail.com

ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع
وبيع و صلوات و مساجد يذكر فيها اسم الله
كثيرا ولينصرن الله من ينصره ان الله لقوى عزيز

زمان تاسيسي ۳۱ ديكابر ۱۹۰۶ سنه سنده
۲ نچى سنه

بيارلگان يازو-
لرنى اوزگار توگه
اداره اختييار ليدر
باصلمغان يازولر
كيترو قايتمار و لياز-
مارقه سز خالار
قبول ايدلماز آدرس
آلماشتورورغه ۲۱
آلنور-
آدريسنى آچق
يازولرى اوتنوله-
آدريس سز مقاله
لر درج ايدلماز

بره ملام
۱۲ تين

هفته ده بر مرتبه نشر اولنان دينى، فنى، ادبى و سياسى ژورنالدر

شهر ايچى شا كردلرينه يلغه ۲ روبله ۵۰ تين چيت شهر شا كردلرينه يلغه ۳ روبله در.

A. T. S. S. R. - T. M. X. K.
MƏRKƏZ QILMI hət
PUBLIKA KƏTRXANƏSE
ЦЕНТРАЛЬНАЯ
Научная и Публичная
БИБЛИОТЕКА
Инв. №
г. Казань - Qazan.

استفتا

عز تلو مز محرر افنديلرم! توبانده يازيله چق سؤال
لر مز كا آچق صورتده جوابكزى «دين و معيشت» مجله-
نكزه يازماقنكزى اوتنامن؟

۱ نچى بر آدم اوغلنى دين و ضروريات دينيه نى
اوقتد قدن صونگره چيتكه مدة سفر اولغان يرگه ايلتوب
بر خواهغه سودا اوگر انور اوچون خدمتكا ويروب
مذكور اوغل بر آز سنه خدمت ايدوب سرمايه تحصيل
ايدوب خواهسندن چقوب كندينه سودا قيلوب دولت

صاحبى اولب شول يرده يورط بنا ايتدروب تورديغى
وقت آتامى اوغلينه قوناغنه باروب اقامت نيت ايتماسه
نمازنى مسافر كى قصر ايدوب ايكي ركعت او قورسى؟
يا كى اوغلينك «انت و مالك لا بيك سن و مالك آتاكنك
ديب ايتكان» بس سز مقيم او قورغه تيوش ديكان سو
زينه بنا مقيم او قورمى؟

۲ نچى مذكور صورتده اوغلينك «انت و مالك لا
بيك ديب ايتكان» سوزينه بنا حج قيلماق آتاغه فرض
اولامى؟ يا كى اوغلغه مى؟ يا كى هر ايكسینه مى؟
۳ نچى مسافر اولغان آدم احتياط ظهر نمازىنى
دورت ركعت او قورمى؟ يا كى ايكي ركعت او قور
مى؟ دورت ايتب او قوغانده هر ركعتده سوره قوشا



درمی؟ یا کی یکی رکعتده گنه سوره قوشارمی؟ دخیته
احتیاط الظهر نمازینی نچک نیت ایدار.

شاکر جان ابن ملا احمد جان سلیمی

دین و معیشت

۱ نچی سؤال نك جوابی اورغلینك حاصل ایتدکی مال
وصالدوفی بورطنك آتاسینتی بولو بولماوینك مذکور
یرنك آتاهه وطن اصلی بولو بنده هیچ تأثیری بولماوی
ایله برابری آتاسی اول یرده اون بش کون اقامت نیت
ایتمادکندن مسافر اوقورغه تیوش بوله در.

بو قدر ایلان سؤال نك جوابی تمام اولسهده سؤال نك
«انت و مالك لا بیك» دیکان قول شریف ایله بالانك
مالی آت نك ملكی اولوغه استدلال اورنسر اولدغندن
بونى بیان ایتمك مناسب کورلدى. رسول عهه نك انت
و مالك لا بیك دیکان سوزندن هرادسن و سنك مالك
آتاينكا حقیقه ملك اوله در دیکان سوز توکل در بلکه سن
وسینك مالك آت نك نك فایده سی اوچون دیکان سوزدر
(قوله علیه السلام انت و مالك لا یبیک مجاز لاهقیقه وهی
ثبوت المک للاب متر و کة بالاجماع کما فی حدود المستصفا
جامع الرموز.

(وهو مؤول للقطع بان الاب یرث السدس من
ولده مع وجود ولد الولد فلو كان الكل ملكه لم یكن
لیغره شیء معه) § رد المختار:

۲ نچی سؤال نك جوابی کتب فقیهه نك بیانینه کوره
مذکور صورنده بالا آت نك عیالنده می؟ یعنی بالا آتا
سندن باشقه بتونلای آیرلوب چقماى بالاغه آتاسی
یازدم ایتوب مثلا پاشپورط آلوب بیاروب و باشقه تیو
شلی اشلرون اشلاب تورامی؟ یا که بالا آتاسندن آیر
لوب باشقه چققان می؟

اگرده بالا آتاسینك عیالنده اولسه اول وقتده بالا
نك کسب ایدوب تابدوغی ماللر هر قایوسی آتانی
اولوب حج قیلماق آتاسینه فرض اوله در.

اگر بالا آتاسندن آیرولرب باشقه چققان اولسه

اولوقنده بالانك کسبی ایلان حاصل ایتدکی مال بالا
نك اوز ملكی اولوب حج بالاغه فرض اوله در.
واما قول علمائنا اب وابن یکتسبان فی صنعة واحدة
ولم یکن لهما شیء ثم اجتمع لهما مال یكون كله للاب اذا كان
الا بن فی عیاله فهو مشروط کما یعلم من عباراتهم بشر
وط منها اتحاد الصنعة وعدم مال سابق لهما وكون الا
بن فی عیال ایبه فاذا عدم واحد منها لا یكون کسب
الا بن للاب وانظر ما الی ما عللوا به المسئلة من قولهم
لان الابن اذا كان فی عیال الاب یكون معیناله فیها یصنع
فقدار الحكم علی ثبوت كونه معیناله فیها فاعلم هذا §
عقود الدرية:

۳ نچی سؤال نك جوابی — بو سؤال اوزی کوب
مسئلهنی مشتعل اولدقندان اول مسئله لرنی بیان ایدوب
صونکره جواب بیرمك مناسب کورلدى.

۱ نچی مسئله مسافر اولغان آدم احتیاط الظهر نمازینی
دورت رکعت اوقورمی؟ یا کی یکی رکعت اوقورمی؟

۲ نچی مسئله دورت رکعت اوقغانده هر رکعتده
سوره قوشارمی؟ یا که یکی رکعتده گنه سوره قوشارمی؟

۳ نچی مسئله احتیاط الظهر نمازینی نچک نیت ایدار
گا کیراک.

۱ نچی مسئله نك جوابی کتب فقیهه نك بیانینه کوره
مسافر اولغان آدم احتیاط الظهرنی دورت رکعت اوقور
غه تیوشلی (ولا یقصر المسافر آخر الظهر الذى یصلی
بعدا لجمعة لعدم تعینه انه ظهر ذلك اليوم و اذا لم
یتعین انه یقوم مقام ظهر ذلك اليوم کما هو الظاهر
یکون عبارة عن آخر غیر معی فلا تسبیل للقصر § ابو
السعود.

۲ نچی مسئله نك جوابی احتیاط الظهر نمازینك دورت
رکعتده ده سوره قوشوب اوقورغه تیوشلی (ینبغى ان
یقرأ الفاتحة والسورة فی الاربع التى یصلی بعد الجمعة فی
دیارنا کذا فی التتار خانیه) بزازیة

۳ نچی مسئله نك جوابی احتیاط الظهرنی نیت ایتکانده
«وقتینه ایرشوب ادا قیلنغان آخرغی اوپله نمازینی

او تمنا کنی» دیب نیت ایتارکه تیوش (ثم اختلفوا فی نیتها
قیل ینوی آخر ظهر علیه وهو الاحسن والاحوط ان
یقول نویت آخر ظهر ادركت وقته ولم اصل بعد) کذا
فی الغنیة § فتاوی بزازیة



اعجاز القرآن

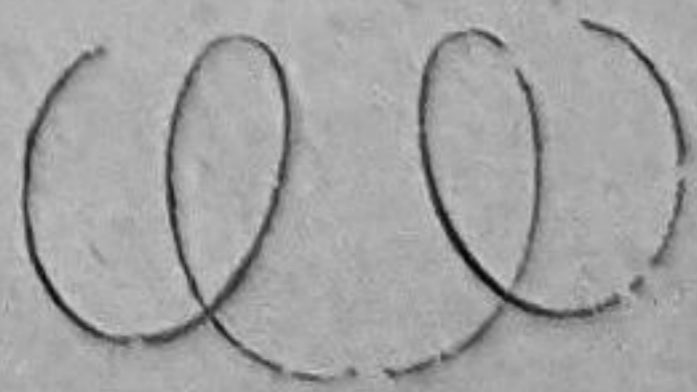
اوتکان نومردن صونک

ایکنچی امر قرآن کریم تألیف عجیب و اسلوب
غریب مطالع و مقاصد و دقائق بیان و حقایق عرفان
و حسن العبارة و لطیف الاشارة و سلاسة التركيب و سلامة
الترتيب و ما اشبه ذلك اموری اشتهالی در. بوبابده
عرب فصیح لرینک عقل و فهم لری بالکلیه حیرة ده قالمش در
و کندوسی آنلرنک کتدکی مستلک لرینه بالکلیه مخافی در
مخالفة نك حکمتی ایسه معاند و متعسف لر قرآن اولکی
فصحا کلماتندن مسروق ظن ایدلهمک ایچون در. بس
قرآن کریم آنلرنک کلماتندن ممتاز. « و تفوقی »
ظاهر در. فصحا و بلغا نظم و نشر لرنده بر برندن اظهار
تفوق بابنده صرف مقدرة ایلسه لرده پک چوغی معیوب
و معیب اولمشلر در نیتته که امرئی القیس « قفانک من
ذکرى حبيب و منزل * بسقط اللوى بین الدخول فحومل »
بیتنده معیب اولمش در صدر بیت بلکه شطر اول نه
قدر بلاغتی مشتمل ایله تورسه ده شطر ثانی بالکلیه
بلاغت ن خالی در، شطر اولده عنوابة لفظ، سهولة سبك
معنی چوقلغی کندی و رفیق نیک توقن طلب بکاو استبکا
ذکر حبيب و منزل کبی معنی لری موجود در. ثانیاً شاعر
مشهور ابو النجم هشام ابن عبد الملك خلیفه ده دخولنک
انشاد ایتدکی بیته تعیب ایدلهمش در « صفراً قد کادت

ولما تفعل ٣ کانهما فی الافق عین الاحول» دیدکی بیته
خلیفه جنابلری ایشتدکی کبی شاعری سوروب چقاروب
حسبه امر ایتمش ایردی زیره خلیفه جنابلری کندریسی
احول ایرور. ثالثاً جریر شاعر عبد الملك ابن مروان
خلیفه ده دخولنده قصیده حائیه ایله مدح مقامنک « انصحا
ام فؤادک غیر صاح » دیدکنده بل فؤادک یا ابن الفاعلة
دیه زجر و قهر ایده راک تعیب ایلهمش در. رابعاً شاعر
بختری یوسف ابن محمد جنابلرین مدح ایتدکی
قصیده سی ده « لك الویل من لیل تقاصر آخره » دیدکنده بل
لك الویل و الخزی دیه تعیب ایلهمش ایردی. خامساً ادیب
کامل و مباح حاذق اسحاق الموصلی جنابلری معتصم
خلیفه مدائین ده بر قصر عالی بنا ایتدکن مدح مقامنده
« یادار غیرک البلا و محاک ٣ یالیت شعری ماالذی ابلاک »
دیدکنده خلیفه تشاءم و تطیر ایده راک شول حین ده
قصر مذکور ی هدم ایله بیوروب شاعری تکدیر و تغییر
و تعیب ایلهمش ایردی بونک امثالی پک چوق شاعر لر
تعیب ایدله کلمش در. عرب فصیح لری اسلام و قرآنه
نه قدر شدة عداوة لری اوله تورسه ده قرآن کریم نک
مشتمل اولدوغی بلاغت و حسن نظمی و اسلوب عجیب
لرینه بر دیه چک محال و عیب بولامای مجبور ی شاعر لر نک
شعرینه و خطیب لر نک خطبه لرینه هیچ بر و جوه دن مناسبتی
اولمادغندن فصاحت و بلاغت و حسن نظمینه تعجبا گاه
سحره و گاه افک مفتری و اساطیر الاولین تقولینه تخطی
و تمشی ایتمش لر در. و گاه کندی یولد اش لرینه خطابا
بو قرآن فی الغا ایده سن دن کلامیه سن بلکه صونکره غالب
اولور سن دیه کندیلری میاننک بر برینه تسلیه و وشوسه
ایدلر ایردی بس قرآن شریف فصاحت و بلاغة و حسن
نظمی ایله معجز در فصحا و بلغا عرب رمال عددنچه چوق
لق لر ی ایله برابر غایت تعصب لی اقوام و حمیه جاهلیه
و مجادله و مباحثات و مدافعه ی سو کوچی لر اولدغندن بر
سوره مثلن اتیان کبی طریق اسهل قویوب غایت
دهشت لی چلاء وطن و بدل ارواح نهب اموال و سبی
ذراری کبی اعوالی اختیار ایدلر آنلرنک مخالفی جناب

زینہ مخالف اولماسون دیدننده مکه قومی کاهن دیا
لوم دیدیلر ولید و الله کاهن دگل در کلماتی آنلرنک
کلماتینه بنکره مز دیدی یا که مجنون در دیا لوم دید
گلر نده اصلا مجنون آثاری یوق در رسوا اولور سز
دیددی یا که شاعر در دیا لوم دید گلر نده اصلا شاعر
دگل در، کلامی شعره بنکره مز شعری بک گوز ال بلیور
ز که هزج یا که ر جز قریض مبسوط و یا مقبوض او
سون برسی ده دگل در، دیدی قومی ساحر در دیا
لوم دید گلر نده ساحر دگل در هر نه دیسه نکره هب با
طل در لکن صوابه اقرببی ساحر دیمکدر چونکه ایکی
کشی میانن فرق ایتدکی کبی بو محمد نک کلامی هم
میانه مزه افتراق بر اقدغندان سحر دیمک اولادر
اوغلی پدرندن و اقرباسندن وز و جندن تقریق ایدیور
دیه کلامی شونکا معلق ایدر اک متفرق اولدی لر هر نه
ایسه افندیزه متابعت دن اهالی بی منع و تخذیر ده بو
لوندیلر صونکره «ذرنی ومن خلقت و حیدا» آیتی الی
آخره نازل اولدی اکابر مشرکین دن عتبه بن ربیعہ
پیغمبر افندیزه ملاقات ایتدکنده کندی قومنک خلا فینه
کتدنک دیمک کبی بر آرز سوز لر سوز لد کده جناب سید
المرسلین افندیزه حم کتاب فصلت سورہ سنی الی
فاندر تکم صاعقه مثل صاعقه عادو ثمود آیتقه قدر قر
آة ایلدی عتبه ایسه قولن آرقه سینہ قویوب دنکلادی
نه ایلده جواب ویررگا بلمدی خانه سینہ قایتدقدان صو
نکره اوج کونه قدر چقمدی قومی مجتمع اولوب کلد
یلر آلرہ دیدیکه و الله محمد بر کلام قرآة ایلدی عمرم
ده بو ننگ کبی کلمات قولاقلم ایشددکی یوق در نه دیه
جکم نی بلمدم شاش دم قالدیم دیدی.

آخری وارہ



سید المرسلین و اصحاب کرام و امام ذوا الاحترام
افندیلریمز مجمع الناس و بین العوام و الخواص اولن
مواضع ده دائما (فاتوا بسورة من مثل و ادعوا من
استطعتم ان کنتم صادقين * وان کنتم فی ریب مما نزلنا
علی عبدنا فاتوا بسورة من مثله و ادعوا شهدائکم
من دون الله ان کنتم صادقين * فان لم تفعلوا ولن
تفعلوا فاتقوا النار الی و فودها الناس و الحجارة * قل
لئن اجتمعت الجن و الانس علی ان یاتوا بمثل هذا القرآن
الایاتون بمثلہ ولو کان بعضهم لبعض ظمیرا) کبی آیه
کریمه ملزمه و مسکتلر ایل الزام و اسکت ایدلد کلمتک
معارضه، مجابوبیه قیام ایدر لر ایردی اکر ظن ایدلسه
محمد پیغمبر افندیزه بو خصوص ده یاردیم چی لر واردر آنلره
بولونه ادی شول جهت دن اوج آیت مثلن ایتان ایه المادیلر.
عجبا! آنلرده معین و یاردیمچی لر نده دن اولمادی معرفه
لغذده امکان استعانتده ایکی طرف مساوی د کلمی ایر
دی. بس معارضندو مثلن ایتیان دن عجز لر ی ثابت اولسه
معارضدیی قویوب مقارعه و مقاتلده مباشر تلی
قرآن کریمنک کمال بلاغت اثبات ایدر بر کیفیه و بر
هان در، بو خصوص ده کندولری هم ایکی فرقه اولد
راق بر فرقدسی بلاغینه بالتسلیم آخر فرقدسی تحیر و
تردده قالمشدر. نیته که اکابر منکرین و اشد المعاندین دن
و لید ابن المغیره (ان الله یامر بالعدل و الاحسان و ایتا
ذی القربی و بنهی عن الفحشا و المنکر و البغی) کریمه سن
استماع ایتد کده و الله نه قدر حلاوتلی و ند قدر گوزال
لک واردر اسغلی معانی کثیره بینی مشتمل و اعلاسی غا
یت مشرور و بو کلامی اصلا بشر تقول ایدمز دینه اعتراف
فه مجبور اولش ایردی ثابیا باشقه بر سورہ قرآن
استماع ایتدکنده ابو جهله ملاقات ایتدکنده میانه نکرده
علم اشعاره بدن ماهر بر فرد بو لنمادغی کبی بو کلمات
قرآنیدهم کلمات شعریه یه هیچ بر و جد دن مناسبتی یوق
در دیدا قرار و اعترافده مجبور اولش ایردی ثالثا
موسم حج ده اقوام مختلفین مجتمع اولدقلر نده قرآن و
محمد حنقه نه دیه چکن سز بر نکر نک سوزی آخر نک سو



منك بر حدیث

۲۹۰ نچی حدیث شریفك تر جهه سینہ کند طرفهز دن علاوه حدیث شریف (اوصیکم باصحابی ثم الدین یلونهم ثم یفشو الکذب حتی یحلف الرجل ولا یتحلف ویشهد ولا یتشهد الا لایخلون رجل بامرأة الا کان ثالثهما الشیطان عایکم بالجماعة وایا کم والفرقة فان الشیطان مع الواحد وهو من الاثنین ابعده من اراد یجود حة الجنة فیلزم الجماعة من سرته حسنة وسائته سیئة فد لکم المؤمن) معنای حدیث امتلایمه صحابه لر منی توصیه ایدارم یعنی افضلیتد همدہ اتباعده . صونکره آنلارغه یاقن بولغان تابعین لری توصیه ایدارم . اشبو لر ایله بولنکیز یعنی بولارنک یول لرندن آیرلمانکیز . صونکره بتون عالم ده یالغانچیلق شایع اولور هیچده یمین طلب قیلماسدن یمین ایدارلر ، هیچده شهادة طلب قیلما سدن شهادة بیر لر . اگاه اولسونلار صافلانسونار بر اجنبی خاتون ایله ایکسیکنه یالغز قالماسونلر ، زیره اوچنچی سی شیطان بولور ، جماعتکا لازم بولنکیز جماعتدن آیرلمانکیز شیطان برگنه بولغان آدم کا یاقن بولر وایکیدن یراق بولور جنة ناک بیوک درجه لرن ایستکان آدم جماعتکا ملازم بولسون . هر کم بر یخشیلق قیلوب شونی قیلو ینه سونسه واشلادکی فنالقی بوز قاتی ایچون اچی بو- شنوب کوینسه مؤمن شوشی کشی لر بولر .

منه ایندی بومبارك حدیث مغلق بولغان اشنی آچدی . اوزغان بر حدیث شریف ده (لایدری) عباره سی بر نچه اشتباه کتر سده بو حدیث شریف قایسی قرن خیر ، اتباع غه قایسی تیوش ایدکن بیک آچق صورتده بلدردی . یوقاری اوتکان حدیثده گی اولیة آخریة بتونلای ابتداء اسلام یعنی رسول الله نك (بدأ الاسلام غریباً) بیورمش اسلامیت ضعیف مشر کلردن

قصانلق زمان لاری مراد بولوب همدہ آخریة دنده اخیر زمانده اسلام نك (وسیرجع غریباً) زمانی یعنی کفار ، وبد مذهب لردن قصانلق زمانی مراد ایدکی بیک آچق بلندی یعنی شویله شدة قاتیلق قصانلق زمانلرینده قایسی خیر ایدکی معلوم بولنمادی دیکان سوزی بولوب چقدی . ایندی بزه تیوشلی بولدی ، بلکه فرض لازم بولدی اصحاب تابعینلره ایارمک یعنی ائمه اربعة لرمز اصحاب تخریجندن بولغان شول تابعین لره ایارمکیز لازم بولدی . یوقسه تابعین لردن صونک ثم یفشو الکذب زمانی بولدنندن بولره کره کم بولسون اتباع جائز بولماغان کبک آلا نك دعوی اجتهاد قیلوب بر مذهب احداث قیلوب اهل سنة والجماعة دن بولغان امة محمدنی صلی الله عهه ایارتوب تفرق بین المسلمین یاصاماق اشد حرام ایدکی کون کبی ظاهر بولدی .

افندم بو حدیث شریفنی ملاحظه قیلسانک بو حدیث شریفکا اتباع قبلورسن یعنی قرن صحابی گا یاقن بولغانلر نی خور حقارة قیلمازسن بلکه هدایة ربانی ایرشسه توبده قیلورسن . همدہ بو حدیث شریفده رسول اکرم رحمة للعالمین جماعتکا لازم برله وصیة بیورمشلر . اوزغانده بو جماعتکا ملازمت خصوصنده بر نچه سوز لر سویانکان ایدی .

افندم سر بیت کندلرنکیز فتهی قلیل بولوب ، آیرلوب روسیه اسلام لرن شونده طارتماق بوله سز . افندیچکم اتفاق بیک یخشی ! شوشی ایسکی رسول ، اصحاب ، تابعین بولنده کثرة طرفنده اتفاق یاصاشساق بولماس ایدیمی ؟ ئله نیندی پروغرام لر یاصاغان بولوب آرا لا رنکزه استقامتلی علمادین نی کرتمای قایده بیوریشتلر قایده اوچیتلر ، قایده اورینالیستلر نی جیوب خدام اسلام ، علماء دین لر نی فورقتوب تنفیر قیلوب اهل سنة والجماعتدن بولغان مسلمانلر نی کندلرنکیز دن بیزدردنکیز بویله می بولور حمیت اسلامیه وملیه ؟ ایندی نیچک بو- لوب قالدی ؟ اولگی مجتهدلرمنک یولارینه چوب چار طوطروب ، یاؤروپالولر یوان کامل صافی لاب تازارتوب

مسافرین اسلام لری شول بولغه زار توب، شریعة غرا محمدیه فی تغیر قیلوب (زمینه کوره بو کیره ک اولگیچه یارامی دیوب هیچ حیا قیلماز دن آغز توتروب ققرو- نکز قاید باره؟ منه سزه بواشله نکر نک اشاره سی شوشی بوله دور گویا که سز اینه سز (بو اسلامیت آرطندن یوری تورغاچ یاؤروپالر نک آرطینه قالوب بتدک! بو اسلامیتی آفرین آفرین ضعیفندرایک العیاذ بالله یاؤروپالاشیق دیب اسلامده همه اسلامیت قوتلی زما نده ده یاؤروپا معلوماتن آلو بیکره ک بوله تورغان اش. اسلامیت کندسی بولاره بیک مساعد، قوانین اسلا- میه معلومات جدیدلرنی آلورغه برده تضییق قلمی. طرشایق! لکن برده اسلامیتکا فتور کترمای اصلا اسلامیتدن طوبی طرشایق. ۲۹۲ نچی حدیث شریف نک ترجمه سنه کند طرفمزدن علاوه حدیث شریف (اوفو بخلق الجاهلیة فان الاسلام لم یزده الاشدة ولا تحدثوا خلفا فی الاسلام) معنای حدیث جاهلیة زمانده قلشئان عهدلرنکزه خلق لارنکزه وفالیدنکر. آنک ایچون اسلام بر نرسدنی آر تدرمای مگر عهدلر کا وفاتی قاتی قیلدی بوندان صوتک اسلامده یانغی مخالفه فی احداث قیلدیانکر. یعنی اسلامیت نقطه نظرندان الله تعالی نک (الیوم اکملت لکم دینکم واتممت علیکم نعمتی ورضیت لکم الاسلام دینا) آیه جلیل سی موجبی دین و اسلام تمام لشمش ینکادن بوسی بهیله یارامی بولای کیره ک دیو مز یارامی احداث خلق بوله در تجدید عهد بوله در آن حضرة صلی الله عه مده بو مبارک حدیثی تجدید عهد کبی اشلار بولوب شریعة محمدیه اوز کار مسون دیب بیان بیور مشلر.

ش. ح. نک ۳۰۱ نچی حدیث شریف نک ترجمه سنه علاوه سی (نیندایگنه اش قیلانسن ایکان یا نیندی بولسه ده سوز ایله اشنی توبدن او یلاب قارا مونی اشلا کانه یا سویلا کانه صوتکندن اوکنچکا فالها یا بر کشی قاشنک عذرلنوکا توشوکا سبب بولوردای بولماسون) دیمش نور الهدی صلی الله عه م بر مبارک حدیثی نصل حکمتلی

بیان قیلغان! حاضرگی یاش فکر لیاک دعوی سنده بو- لغان محررلر منک تل لرینه نه کیلسه کونکل لرینه نی پوشسه شونی یازب اسلامیتی بر باد قیلوب نه قدر صا تازو مسلمانلر نک آرالارینه اختلاف وعداوة اور- لقن ساچب خسر الدین و الآخره بولولاری اوشبو مبارک حدیث ایله عمل قیلدیاولریندن ایدکن کنداری ده بلور ظن ایدارسم. قاش توزاتام دیب کوز چغارو نه قدر تدبیر سزلک.

افندم قاشنکنی توزات کوز نک تیره سنه بیک یاقن کیلمه احتمال کوز نکنی چغار سز. عالمی ضیالندرام دیب ضیانتک باشی بولغان قیاشنی توزه ته آلماس سن قیاش هنوز شول حالنده مضیء بولوب تورر. شونک کبی دنیاغه عالم اسلامغه معلومات جدیده لر ساچه مز دیب اسلام همه شریعة غرایه تل تیگز مانکر اسلامیتی خراب ایتدکنکر کبی کنگلر نکزه خراب اولونکر مقرر. اسلا- میت شول حال کمالنده دین اسلام قرارنده تور سونار یوقسه سز آنی اور نندن قوزغاتوب دین هم اسلام استنک بولغان یومر قه لرنی صوتوب چیش سز قالدیر سز فافهم دخی ش. ح. دیهش (بو حدیث حکمتنک چیش سی در. بز نک ملالار چالمه چاپان آستندن اویلامی ایتکان یالغان سوز لرن ئله نیندی یالغانلر غه باطب قیامتنی اونوتوب درستلاونی تلاب منک تورلی یالغانلر ایله بلالنه لر اویات ملا آبی لری). دیهش.

ای بیچاره! حدیث شریف نک حکمت چیشمه سی ایدیکی کون کبی بیک ظاهر لیکن سز حدیث شریفدن اوزنکر نک مدعی لرنکزه یول طابا آلمیچی عاجز بولغاچ برده اورنی منشائی بولغان ملالار غه تیه باشلا یسز لکن بو تیونکرده اوشبو مبارک حدیث شریف نک کند نکرنک بورنکر غه بیک قاتی صوتقندن (توقته خراب بولدی بولندک ملالار بزه یابشرلر آلا یابشقانچی من کندم ملالارنی حقارة قیل سوکا باشلا سام آلا باشلا ی آلمی قالر لر) دیبکنه یازغانسن.

افندم بزیم صاف مؤمن بولغان امام افندیلر مز برده



ترجمه سی (لقنوا موتاكم لا اله الا الله) اولو مرتبه سنده بولغان قرداشنكز نك (لا اله الا الله) ديكان سوز نى قلاغينه توشرنكز اما بعضلار بو سوزدن اولوكنى قبركا كومكچ قبر پوچماغنك قالوب تلقين ايتو اولوك كا فرشتهلار كا جواب بيرونى قچقروب تورو ديكانلر زمانمزه شوك اشنى اشلاب تورالار.

مترجم طرفندين بزتك روسيه اماملارى نك بعض عادتلىرى مجوسى لرنكندنه آر توقدر اوزمز باشقه دين كهمسنة لرى نك بعض بايراملرنده يللق كناه لارنى كلف. يازوب ياندرولارندن عيب ايتكان بولساقده اوزمز پاك بولغان اسلام اسمندن ئلله نيندى عيبلى آلار نقتندن ده قباحت اشلر قيله مز مثلا يتون كناه برابرينه دور فد يه آلو ينه ده اولگان كهمسنة كا ايمان طغام ديگان كى بولوب قبر اوستندان قچقروب تورولارى آنى نادان خلق ملا فرشته لار نك سوائن ايشته ديوب او- يلى شول سببدن ملادن اولوك حالى نيچوك ديه صر- يدور ملاده يار اتقان كهمسنى بولسه الحمدلله اگر دشما نى بولسه الله تعالى اوزى عفو ايتسون تلگنى طيما- سنك قبرده تلتك بيلانه شول ديكان بوله دور انتهى الترجمة.

بومنك بر حديث ترجمه سنى بيرا كه طلبه سى تحسين قيلوب هر كم آلورعه تيوشلى ديو توصيه قيله لار ايمش ديو مرتضى اولى نك ملا فرح شاه ملا احمد شاه اوغلندان ايشتدكم سببلى بو ترجمه نك كم لار كا ونينداين سوزلر ايلان قباحت وحقارت اسناد ايتدكلرنى آچق صورتده اعلام قيلامن.

يا علماء كرام كورنكز بو مترجم شا كرجان بى حيا لايبالى نك سوزلرنى خصوصاً بير كوى ايشان عبد العلى ابن داملا عبيدالله المرخوم حضرتلرينه تابع عوام وخواص دان مرید و خليفه افنديلر اول مرحوم حضرت دن تلقين ودور نك كيفيتنى ونه لار اوقوب تلقين ايتدكنى كورب بله تورغانسز دور بو توغر يده ترجمه نك سويلا كان سوزلرى مذكور ايشان

اورنسر سز نك كى علماء لرنى سوكماسلر لىكن بعض رساله لر كوب سوكان آدم كاردايچوننگنه اولده دين امورنیده ديننى باظره لر خراب ايتنه لر قور قوبقنه يو- ره كارى يانوبقنه باشقه نرسه ايچون توكل سر هر دائم صولغه نظر قيلوب اونكنى اوينكزه ده آلمای كندلرنكزى اصحاب شمالدن ديب تسميه نكرده فال حسنه توكل بر ايلده بر طرفده بر ديندار بولغان، اسلاميتى كها هو حقه حفظ قيلغان بر آدم كورسه نكز بوتون پارتيه نكز يعنى اصحاب شمال لر شول صاف تازه مؤمنكا يابشوب دنياغه صيه اسداى سوزلر ايله حقارت قيله سز چالمه چاپانده نى آچونكز بار؟ رسول الله كيم لرندن بولغانغه منى؟ رسول الله صلى الله عمه چالده نى مؤمنلر، صالح لر علامتى ديمش ايكان سز نك نه حقتكز بار چالمه نى تحقير قيلورغه واه واه واه نه قدر رسول اللهغه سو ادب نه قدر حيا سز لك.

افندم چالمه چاپان ده بر ده ثواب بولماسون رسول الله كيكان كيم بولدقندن بر كهمسنة كى بلكه ثواب بلى بولور من ديب كيسه (لكل امر امانوى) تو- كلمى؟ بو خصوصده يوقاریده سويلند كندن موندنه شوشى نك ايله كفايه لندى.

ف. سيمانى آخرى بار.



تنقيد

محترم محرر افندى بنم توبنده يازدقم مقاله نى ژورنالنكز نك برار نوميرينه ثبت ايتما كنگزنى (رجا ايدمه من؟)

منك بر حديثنك ۲۲۵ نچى صحيفه سنده ۶۵۹ نچى حديث



حضرت مرحوم ننگ بو خصوصاً احوالی مجوسی لار اعالندن شنیع و فاحش راک کورساتوب اشاعه عالم فیله دور.

ای حرمتلو مخدوم حضرت لار و خلیفه لر و مرید افندیلر طلبه و بالالرنکرننگ بو ترجمه نی نصیبین ایدوب تحصیل معرفه قصد ابتدکلیتیه بله تورب راضی بولوب ترسانکوز (ومن غاب عنها ورضیها کمن شید ها حدیثه مصداق اولوب مرحوم استادنکزه افعال شنیع و قباحه و حقارت اسناد ایتمکده بی حیا مترجم کا سرده شریک اولما فنکز مثبت اولنه دور بز فقیر لر شول مرحوم حضرت ننگ تعلیمی ایلان شول اشلا رنی یعنی بعد الدفن تلقین عملنی قبول تورامز اما اوزمزننگ مذکور بیرا که ایشان مرحوم حضرتکه خصوص شاکردک نسبتی اولما دغندن مرحوم ننگ تعلمنی استبعاد ظنی اولماسون اوچون ما وقعنی بیان ایدوب کتساک ضرر اولمز.

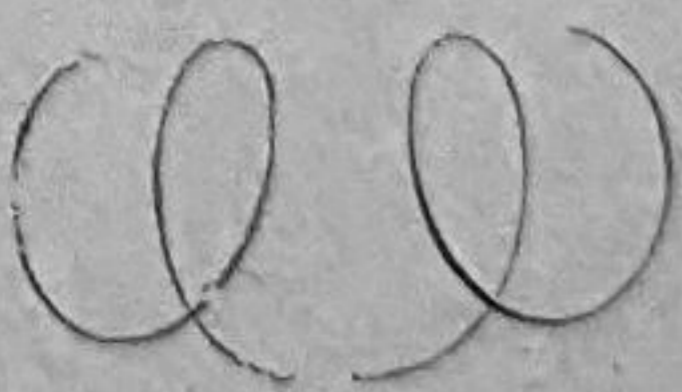
چونکه انکامز مرحوم ننگ جنازه سون اوقور او چون اولوق تبرک حضرتنی کیلتروب دفن بعدنده بر ابرنکز تلقین کا قاله سز می دیب صورغان صونکنده نینداین تلقین نی ایته سز دیب صورارغه اعز آچقان ایدوم شول زمان ده الله تعالی اوشبو سوزنی ایتورکا القا قیلدی یعنی حضرة سز کا طابشر دق دیکچ مرحوم حضرت خیر دیب انکامز ننگ مقبره سنده یالقر اولتوب رب قالوب بر قدر تورب قایتندی موننگ صونکنده حضرة فی ضیافة ایدوب اوزاندق یینه اوج یل دان صوگ انکامز مرحوم وفات بولوب انکامز ننگ جنازه سینه بیرا که حضرتنی دخی کیلتروب دفن بعدنده حضرة تلقین کا اوتنه دور ایدک دیکچ حضرة میت ایر بولغانده غنه تلقین کا قاله دور ایدک خاتونلرغه فالغانمز یون اوزنکز قله سز دیکان صونکنده بز نچک تلقین قیلرغه بلمی مز دیکچ اوزم ایتوب ترره من سز کاغدکا یازوب آلنکز دیو اوشبو توباندا کی کلمه لر نی ایتوب تردی بز قرنداش قلمی برله کاغدکا یازوب

آلدق حضرة. دان نقل اینکان کلمه لر اوشبودر (یا سر وی کمال بنت عبد الحکیم ثلاث مرات اذکری العید الذی خرجت علیه من الدنیا شهادة ان لا اله الا الله الخ اوقوب تردی بن قرنداش قلمی ایله یازغان تلقین کلمه لر نی کاغدندن قاراب انکامز مرحوم کا تلقین قیلدوم مونه کورنکز اول مرحوم حضرت ننگ تلقین حقنده بز کا تعلیمنی کم تلی بارور بو حضرة مزنی مجوسی لر ننگ اشندان قباحه اشلاب کیتکان دیب هم بعد الدفن تلقین تیوشلی بولمق حقنده مختصر تذکرة القرطبی ده السید عبد الوهاب الشغریانی حضر تلاری رفوعا حدیث شریف نقل ایده دور.

اوشنداق کتب مشهوره ننگ هر فایوسنده دخی هر کمننگ آلتده اولان عبد القیوم ابن ملا عبد الناصر الشردانی آفندیلر طرفندان ۱۹۰۴ نچی سنه لرده طبع قیلدرلش اوتوز وعظ رساله سنی ننگ ۴۴ نچی صحیفه سنده مذکور در.

(والتلقین بعد الدفن من اهم الامور كما امر رسول الله صلى الله عليه وسلم فاذا مات احدکم من اخوانکم فسویتم التراب علیه فلیقم احدکم علی راس قبره ثم لیقل یا فلان ابن فلانة اذکر ما خرجت من الدنیا شهادة ان لا اله الا الله الخ) شویله که عبد الناصر افندیلر اجتهاد منقرض بولماؤ مساکنه اتخاذ ایتمکده شا کر جان الحمیدی ایله مسلکداش بولسه لر ده لکن بو خصوصه شا کر جان الحمیدی افندی کا مخالفة ایدرک بو ایکی ملة خادم لری بری دیگرى ایله قاره قانغه توزوب منازغه و محاربه قیلشه تور سونلر.

امام عبدالله امرف



شاگردان

ایسان موسز قرداشلرم اخوانلرم
تحصیل دن باش کوتارب قاچقانلرم
شریعتنی توتکنز دیگانلرگه
اچغلان بیمان کوزله باقانلرم
ایندی نیشلاب توره زسوزلاشیک
وجسدان برله محاکمه قیلشیق
اشسز یاطودیه سو کنگان مدارسنی
مکن بولسه ینه بر آز اویشیق
طارالدنکنز صاچلدنکنز تورلی اویغه
اشتراک ایلادنکنز ایگری یواغه
ئله نیندی موهوم لر از لانسه ده
آخرده قالدنکنز ایسکی طونغه
تجدد، ترد، هم تعسقلر،
چهل سنه آلداندنکنز ای غریب لر
وطن دن ایرلب علم دیب
اجوف کوی قایتدنکنز ای شاگردلر
تحصیل ده بیک کوب شغل یو کلا دنکنز
استاذننک ایتکانون هیچ توتما دغز
دنیا آخرة مقدس بولغان علم دن
معارف دیه دیه بوش قالدنکنز
ایاردنکنز بیگراک ایرته سلو کلرگه
جهالتله بولنب کوب بولکارگه
ارامزده محبتنی بتردنکنز
ایارگان صونک، آلدراچی ژ... گه
نیندای اشار چقاردنکنز بوملت گه
کرشوب کوب سفسطه و غیبت گه
سو کدنکنز علم بیر گن کراملرنی
یابشدنکنز یلان تیک سز اوز شما کگه

باره و صونک تابدنکنز می ایرکن یرنی
حیالکنز گه طاب بولغان کشنکنزنی
یوخسه همان تفکرده یاطاسز می
فرض تیابوب بولمغان امکانلرنی
اصلاح دکل افسادلرنی چغار ساقه
طاغن ارطق محالنی فرض قیل ساقه
بلمسز قالمیق یوقنی او یلاب
ایسکیچه اوقیق خورلا ساقده
ایسکیه یوق یانکاده یوق کوبمزده
رغبتی یوق عزیز بولغان دینمزده
ایلانوب قاچه اول حق مسلماندن
اهمیت بیر ماینچه شرعمرگه
عزیز بولغان آنا آنادانده واز کیچه
توغن اوسکان وطن دن بیزوب بته
دینمزده آغرقلر بیک کوب دیوب
بیگراک ناچار او یلرغه اول چومب بته
هیچ اش ایتمای قریه سینه اول قایتسه ده
مسلمان دیه بلمیلر کم باقسه ده
یونلاب انکار سلام ده هیچ بیرمیلر
من مجتهد من دیوب اول تیک یاتسه ده
شوندان صونک مجبور اوله اول کیتارگه
حریت ده یوزوب عمرلر ایتارگا
کیلوب کره در بر روس کیتنه
نماز سز روز مسز خدمت ایتارگه
بونک کبک هر شپرده بیک آزدکل
اورن بوردن از لاسه ده بیک کوب کورر
آزاسندن اوقیم دیه کیتکارلرنی
خولیفان دیب حکم قیلر حقلی کونکل
شولای ایتوب بتدک بزای شاگردلر
آیردیله ارامزنی بو... لر
قالدریلر انسانیت دیانتسز
یاصیمز دیب سز نیک او چون چوق ترتیب لر
ترتیب قایدده و اول، نیک او قماغاچ

اوتغان صونك شرع بولنی تونماغاج
دنیا آخرة سعادتكا ضرر ایدوب

سلفلر كیمه سینه او طر ماغاج

هر نرسه دن بزرگه الك كيراك علم
هم بعضی بلماك كراك شرع بولن
شونكن صونك تلاسناك تله نی بل

نیک سوویلانمه اوزگارترگه سالی بولن

ایندی طنکلا تنظیم ایدام هالدر مزی
ترقیغه اشام دیکان صدامزی
بو سسلر شاکرد حالن اویلا بیچه

شرع کا تطبیق قیلوب باللر مزی

صونك



جمعیت گه آچق خط

محترم محرر افندی!

اوتوبو آچق خطینی ژورنالنگز نك برار بیرینه درج
ایتونگرنی اوتنه من؟

۱۹۰۷سنه ۲۱نجی اوکتابر عمومی جمعیتده بزا اولقی
عبدالرحمن اسملی آدم جمعیتکه مراجعت ایدوب غایت
اوتنو ایلان آرنغه خراجت صورادی، بو وقتده پاچوتنی
چلین لردن برسی بو آدمکا جوابا سز! افندم اول آچهنی
مسجدده ملالرن جینانگز بزد، آچه یوق دیدی بونکا
قارشى اعضالردن برسی «بیز موندی اورنلرغه بیرمساک
جمعیت اسلامیه مزنك نی معناسی قالور» دیدکنک مذکور
چلین بزم اوصطافقه خلاف جمعیت نك اوصطافی آندی
اورنلرغه بیرورگه قوشمی دیه راک اعضانی اسکات
ایتدی یعنی توفتاندی حالبوکه اوصطافی نك ۳نجی ماده

سی ۵نجی صحیفه سنك هر تور هر لی محتاج و ففرارگه تور لی
وجه ایلان بیرورگه قوشه در وشواوقی ۲۱نجی اوکتابر جمعیت نك
رئیس افندی مدرسه کامیسییه سنده بر حضرة نك مدرسه
خصوصده یازغان دافلادن اوقی دافلادده یازغان «ایر
لر مکتبن فارادق بیک یخشی ترتیب برلان اوقته لر»
دیکان اما ۲۸نجی اوکتابردن ن. تینیشف مجلسنده
جمعیت نك قویغان خلفه سی ترتیب سز اوقته باشلاغان
ایکان فلان کوننی ۲. افندی برلن باروب ترتیب که
صالوب کیلنك دیه کندی مذکور حضرت آغزندن
سوویلاب جماعتکه بلدردی اوشانداق ایسکی پراولینیه نك عمومی
جمعیت که ایتماینچه اش قیلولری. همک جزئی و شخصی
فائده لر اوچون اصول تعلیم دن خبری بولمغان معلم لر
قویولری و بونك کبی نچه اشلری بولسه ده بو حقده
سوز سوویلاوچی بولمدقندن شول کوی دوام ایته
کیلدی.

معلم لر ایسه برسی آینه ۴۸صوم آلوب دیکری
۴۹صوم آلسه لرده اوقتقان شا کردلری ۱۹ برلان ۲۴
آراسنده غنه بولغاناقدان آنچه او قوشلرینه رغبت قویار
لق دکل ایدی. بونکا دلیل نویابر اچنده کند م چلین
بولدغمدن ایکی مرتبه باروب کوردم حتی ۲۲ نویابر
ده مدرسه کامیسییه سی اعضالردن ز. افندی ایلان
باروب کوردکمزده اوقو و اوقتلری نچار ایدکنی
اشنوراونی کنکه گه یازوب چقدق.

وبو یازدقمزی عمومی جمعیتکه کویستر ماک وظیفه
مز اولدغندان ۲۵نجی نویابر جمعیتنده بو خصوصه
عمومی جمعیت که معلومات و بیرونی تلاسام ده مذکور
ایسکی پراولینیه اعضالری برسی ایکنچی ایلان آفر
نقنه سوویلاشوب، رئیس افندی ده معلومات ویردر ماسدن
تیزکنه مجلسنی یاپدی.

دخی دیکابر اچنده ز. افندی ایلان ح. افندی برابر
مدرسه لرنی قارارغه بار دقلرنده ساویت طرفندن فار-
شئات ده آچلمش مدرسه دا کی شا کردلرنی هم معلم نی
ناچار تابقانلر اما ناوی استروینیه داغیلرنی یارارلق



محکمہ شرعیہ مجلہ سی

اوفادہ اور نبورغ اداره روخانیہ سی طرفندن ۲۱ نچی
غنوار دن باشلاب چقمش « معلومات محکمہ شرعیہ
اور نبورغیہ » نام مجلہ ننگ بر نچی نومری اداره مزه کلدی.
مجله ۲۲ بیتدن عبارت بولوب گوزل کاغده باصلا مشدر،
مندرجه سی: بیرام، اداره روخانیه ننگ باشلاب آچلوی
حقنه معلومات، مدخل، مسجد جامع لر، اداره روخانیه
ننگ قرارندن ترجمه، زراعت حقنه، توری خبر لر،
رؤیه هلال حقنه، وقفلر و بشقه لر حقنه.

اداره روخانیه طرفندن برگزته یا کد بر مجله واسطه
سیله اداره روخانیه غه دائر خبر لر نی ایشدر گه امام لر
و بشقه کمسه لر آقتق درجه صوصامشر اییدی اییدی
شکر لر اولسون بو اشر میدانغه چغرب دین و شریعه
مزه هم اداره روخانیه غه متعلق اشر نی بو مجله آرقلی
بیلوب ممنون اولاجق امیدنده مز تبریک ایده مز جناب
حق دوامنی و یروب گوزل معلومات و فائذلی خدمت لرینی
میسر ایلسون.

بو مجله اداره روخانیه اسمندن چقدیغی جهتله بیوک
وعالم کمسه لر ننگ قولارینه کروبو اولاجغنده شبهه
یوقدر. شول سببلی بو مجله ننگ اش باشنک اولان کمسه لر
هر بر مسئله لر نی دقت ایله کوزدن کیچرولری لازم
اولدیغی کبی بشقه یازو وترجمه کییلرینده مترجم لر ننگ
حاطر و کیفلرینی آنچه کوزتمیوب عبارت لرینی توزاتوب،
قاعده و املا لرینده بر طرز دهرق ایدوب یازسه لر دها
گوزل اولاجغنده شک یوقدر.



تابوب ح، افندی ناوی استروینیہ داغیلرینک آیاق لار
یده آلوب بیرکان فارشتاداغی شا کردلر که خلفه لرینه
آچو ایتدکندن بیروندن واز کیچسه ده ز. افندی ننگ
«بر کشی ایچون ۲۰ قدر کسه نی محروم ایتو تیوش
دگل» دیکان سوزینه بنا بونلارده آلوب بیرماک
بولغان.

۱۹۰۸ نچی سنه اوچون اوصطافی ننگ تریبونیه سی
بوینچه چلین لر صایلاغان وقتده الکان پالیتیقه ایلان
اسملری یازلمش کاغدنک باش طرفینه ۳ ترقیپرور
حضرت لر نی قویب آندن صوگ ایسکی پراولیده کشی
لر نی مجهر عسن یازوب آنلر ننگ صونکفی طرفینه همیشه
جیون قزل آغزلی یاشلر نی تزگانلر حتی بر حضرت ننگ
خبر بپر دکینه کوره ایسکی پراولینیہ کشیلرینه هم ده
یاشلر گه کوبراک شار صالورغه یخشیغنه علامتک قویغانلر
ایمش. شوشی یازلمش کاغده بوینچه و پالیتیقه ننگ اقتضا
سی ایلان فلان فلانف رئیس اوله جماعت یا گئی قاز
ناچی بوله دیه رک بونکا شار صاله بز دیوب خلقنی
چاقروب شار صالدرالر

خلق نی دیسون بعضسی خیاسندن بعضسی منافع
لانب شارنی ف. افندی صالحان یر گه صالا بیره لرا کرده
باشقه بر کشی نی صایلیق دیسانک یوق آنلر دن باشقه
بزم کمبز بار انکا شار صالابز دیوب دنیا کوتار ردای
طاوشلر چقاره لر. شول طریقده او تکان سنه ده کی کامیسیه
لر ننگ اعضا لری برده آلشمنادی دیسانک خطا اولماس
بنده بر نچه مرتبه مقصود منی آکلاتمق تلاسامده هیچ
اعتبار غه آلماسدان ق. وح. وف افندی لر سویلامه
دیہ توقتاتدی لر باشقه خلق هیچ شیء دیماسه لرده بو
مذکور لر کور که کبی اور لب قالقوب تور دیلر.

اوتکان سنه وز نوص تولا مگان کشیلر نی همان شول کوی نچه
کامیسیه گه تکرار یازدی لر خلق پر استوی بولدقندن نه
قدر تر تیبسز لکر بولسه ده توزه بیره هم اشنک اولینه
قاراماینچه هر اشدی ایا ره بیر د لر.

جمعیت چلینی ع سید بطالوف.

دوما خبر لیری

پوریشکاو یچنی چغارو.

دوات دوما سینک ۲۲ نچی غنوار مجلسنده کوب مسئله لرنی مذاکره بعدنده سیبیریہ طرفندن کیلکان دیپوتاتلر نک کامیسیه لرغه صایلانا آلمادقلرندن بونلر دنده کامیسیه لرغه برار کشی بولنسون ایدی دیه ۱۳ دیپوتات دوماغه زایه ولینیه ویرمشلر ایسده اکثریتله بونی قبول ایتمامشلر.

بونندن صوک صوغش اشلری کامیسیه سینک رئیس غوچکوف کامیسیه غه اعضا بولمغان کسه لرنی کامیسیه مجلسینه کرتباسکه اوزیتنه پراؤا طلب ایته، چونکه آنک ظننه کور صوغش اشلرینی قارای تورغان کامیسیه غه بشقه دیپوتاتلر ده بولسه بوبابنده سویله نکان سرلر همه دیپوتاتلرغه فاش اولیورمش.

ایمدی غوچکوفنک بو سوز لری بشقه لردن بیگراک پوریشکاو یچقه زاده سیله تاثیر ایدوب اورتندن قالقاراق شو سوز لرنی سویله مش: «میلوکوف» بولغان مجلسنده ملکک سر لرنی دگل بشقه سوز لرده سویله میوب چغوب کنار ایدوم، چونکه میلوکوف خسیس و خبیث ترسه اول دیکان کینی حماقت سوز لری بعدنده رئیس افندی حوماکوف آکا «میلوکوف» دن عفو اوتنور که قوشده. اما پوریشکاو یچ اولگیدن آرتغراق درجده میلوکوفنی تحقیر ایته رئیس حوماکوف پوریشکاو یچنی ۱۰ مجلسدن چغارو رغه تیوش بولغاننی هم آنک بو مجلسده آفتق سوزیننی گنه آیتور که پراؤاسی وار اید یکی بیان ایته. بونندن صوک پوریشکاو یچ بن بوسوز لرنی آیتور که موفق بولدم اوکنچم بتدی ۱۰ مجلسدن چغو بنم هیچ شی دگل در، حاضر ایندی دوما چلینی اولان میلوکوف نک بیته راختلانوب تو کورر که دیکاچ دوما زالنده بالکل طاوش کوتا ریلدر.

رئیس حوماکوف پوریشکاو یچنی ۱۵ مجلسدن چغا رورغه عرض ایته. پوریشکاو یچده اور نندن طوروب میلو کوف جبن، قورقات اول مینی دو بلغه (قلچ ایله صوغش غه) چاقرا آلمادی دیوب آفتق سوز نیکنه آیتوب قالمش اول آراده پوریشکاو یچنی ۱۵ مجلسکه کرتماز که قرار ویریلوب مجلس یابله. پوریشکاو یچده دفتر لرنی کوتاروب چغوب کیتنه.

پوریشکاو یچ ایکنچی دوماده ده بیرسکی دن صایلانمش کلیم الله حسننی تحقیر ایتمکان ایچون ۱۵ مجلسدن قو ولغان ایدی ایدی بونسی ایکنچی مرتبه قوولوی.

پوپلر وظیفه سی.

۷ نچی بودژیستی پاد کامیسیه روس رو خانیلر ینک وظیفه لرنی آرتدرو خصوصنده اولان سینودنک لایحه سین قبول ایتمکان. بو لایحه غه بنا شهر و قریه پوپلرینه بو سنه ۴ یوز بیگ روبله دینی مکتبلر ده اوقتوچی و خدمت ایتو چیلر که ۱ یوز بیگ روبله وظیفه آرتدرو لدر.

مسلمان وکیلی.

دومادن قران وکیلی مقصودف جناب لری بیان الحق ادا رهسینه شو مضمونده تیلغرام یبارمشدر: مسلمان دیپو تاتلری جیولدیله دوخاونی صابرائیه هم مکتبلر حقنده لایحه لرترب قیلواشده دوام ایده چکر. دیپوتاتلر بو متشکر حقنده فکر لرنی بیان ایدوب بلدرگان ذاتلر غدمتشکر بولا چقلدر.

مسلمان فراکسیه سی.

«بیر ژاوی ویدمست» نک یازوینه کوره مسلمان فراکسیه دوخاونی اوپراولینیه آرغانیزاویت ایتو حقنده دوماغه تیزدن بر لایحه تقدیم ایده چکر.

دوماده خزبلر.

دوماده پارتهیه و خزبلر نک تشکیل ایدلوی شو طریقه کورنده در: اوکلر ۵۰، ملی ۲۷، معتدل اوکلر

یلوینه اوڭلار طرفدار اییدی، چونکه اسطالیپین مشروطه طرفدار بولوب مشروطه نی حمایتی اییدیورمش.

پوریشکاو یچنک مکتوبی.

پوریشکاو یچ دومانک برنجی اوڭ چلینلرندن بولغان کمسه در، دومانک ۲۲ نچی غنوار مجلسنده مشهور میلوکوف نام دوما وکیلنی تحقیر قیلغانی ایچون ۱۵ مجلسدن طرف قیلنیش اییدی. ایمدی پوریشکاو یچ دوما چلینلرینه شومضموننک زاکازنوی بر مکتوب یوللامشدر. صورت مکتوب: دولتو افندیلر!

کوب وقتلر سزنیک ایله طانشماق استیورم بو کون ۲۴ نچی غنوارده بنم طرفمدن سزه بر زاکازنوی خط یوللامشدر، بو خطمده دوما وکیل میلوکوفغه شو مضمونده عبارلر یازلمشدر.

دومانک ۲۲ نچی غنوار یاریخلی مجلسنده بنم طرفمدن سزه شو سوزلر وشو اسملر احسان بیورلدی سز لر رودینامز اولان روسیه غه نه طرزده خدمت قیلدگز.

دخی بو تحقیر طرزنده اولان سوزلرنی شونک ایچون سزه احسان بیوردم سز آمریقاغنه باروب روسیه دوشمانی وکادیت پارتیه سینه منسوب اولان یهودلرنی حمایتی اییدوب بزم روخانیه مزى حقارت قیلدگز. بن سزی دویلفه چاقروبده جوابکز بولمادی چونکه بن کیچه وبوکون سزنی کوتدم شونک ایچون خا ضر سزگه هم کوپه لرینی آلوب تورلی فراکسیه لرغه خط یبارجک بولوب سزنیق قورقاق هم آتیجسته، انک دوشمانی اییدگگز حقنده جانجال یغاردم.

خارجی خبرلر

لایحه

انکتره ده پارلامینت غه تقدیم قیلور ایچون شو طریقه بر لایحه ترتیب ایتمشلر: انکتره ده ۶۵ یا شندن اوتکان کسه نی خزینه دن تریبه قیلنسون، اش وقتی یالغز ۸ ساعت کنه تعیین اییدیلوب نظر مغه کرتلسون هم مکتبلرنی کلیسه وپاپاسلر قولندن آلنسون.

۷۰، ۱۷ نچی اوکتابر سایوزی ۱۵۳، میرنی اوبنولنیه ۲۸، مسلمانسکی غروپه ۸، پولسکی لیتوا ۷، پولسکی قوللا ۱۱، کادیت ۵۳، تروداویک ۱۲، س دیهوقرات ۲۰، دوما رئیس بوندن خارجدر.

اوڭلر فراکسیه سی.

پوریشکاو یچ دوماده اسقاندال چغارغان بعدنده اوڭلر پوریشکاو یچنی فراکسیه دنک چغارورغه اکثریتله قرار ویرگانلر.

میلوکوف

۲۲ نچی غنوار مجلسنده پوریشکاو یچ میلوکوفنی تحقیر قیلغان بعدنده میلوکوف پوریشکاو یچنک عفوینی ویشقه سوزلرینی هیچ بروجه ایله ده قبول ایتیه چکنی آچقن آچق بیان ایتمشدر.

رودیچیف

دوما وکیل مشهور رودیچیفنی ۱۵ مجلسدن محروم قیلغانلر اییدی ایمدی بونک مدتی ۲۹ نچی غنوارده طولادر. بوندن صوک دخی دوما مجلسلرنده بولاچقدر.

تورلی خبرلر

قتل نفس.

اسلام ملتیه بشقه اولان ملتلر آراسنک قتل نفس هیچ شیء دگلدر. اما ملت اسلام آراسنده قتل نفس دیگان نرسه یوق حکمنده در چونکه قتل نفس نچار وقباعت شیئدن مسلمانلر بک اجتناب ایتهلردر. ۱۹۰۷ نچی سنه برنجی اییول برنجی غنوارغه قدر آلتی آی طرفنک یالغز پیتربورغ اطرافنلا غنه ۱۰۵۰ نفر کمسه لر اوز اوزینی اوترمشلردر. بونلر آراسنده بردانه مسلمان اوله ایه جغه امینر.

اسطالیپین

وزیر اسطالیپیننک وزیرلکدن چغاریلاغی حقنده بک چوق خبرلر جریان اییدیوردی. شمدی «بیرژاوی ویدمست» غزتیه سینک یازوینه کوره اسطالیپین ینده اورننده قالمشدر. مذکور غزتیه دنک ایتوینه کوره اسطالیپیننک چغار-

تاتار شاگردلری

«ترجمان» نك یازوینه کوره مصرده بر وقت تاتار شاگردلری ۴۵ لب بولسه ده حاضرده یالغز ۱۳ کنه شا کرد ایمش.

دارالحقوق و دارالقضا نام ایکی منتظم مدرسه بولوب «دارالحقوق» غه کرمک ایچون عرب بولورغه شرط و «دارالقضا» غه کرور ایچون کلام شریفنی حفظ قیلوبده جامع الازهرده دورت سنه درس اوقغان بولوی شرط ایمش. شول سببلی روسیه لی تاتار شاگردلرینک بو بیوک مدرسه لر گه کرور گه بک آزینه میسر اولبور مش.

پورتوغالیه

۱۹ نچی غنوارده اقسام ساعت ۵۶ ده پورتوغالیه قارولی عائله سیله کامیرچسکی میداندن اوتوب آر سینالنی اورامغه کردکری وقت آر بالرینه سلاحلی بر فرقه هجوم ایدوب قارولغه هم ولی عیدینه ریژ الویر ایله آطوب اوتر مش.

آر با ایچنده اولان قرالیچده غه ضرر تیمامش. هجوم ایدنلردن اوج اشقیا شو ساعت ساچیلر طرفندن اوترل مش.

پورتوغالیه قارولی (قارلوس) جنابلری ۴۵ یاشنک بولوب ۱۸۸۹ نچی یلده تختکده او طر مشدر.

یگی قارول

پورتوغالیه ده مقتول قارول قارلوس اورنینه براداری «مانوئل» کیچدکنی باش مینستر فرانکو اعلان ایت مشدر. بیوک مامورلر هر قایوسی یگی فارولغه دوغری خدمت ایده جکرینی وعد ایدوب یمین ویر مشلر. محکمه لرده سگز کون اش قویوب تور مشلر.

انکاتره

انکاتره ده پارلامینت باشلاب آپلدیغی وقت قارول و قرالیچه گوزل هواده آر با ایله کیچدکار صراسنک انکاتره خاتونلری آر بانی توققاتوب کندولرینه حقوق طلب ایدوب بر پیتیتسیه و یر مک استدیلر. لیکن پالیسه خاتونلر طرفندن اولان وکیل لر نی قارول قریبنه یبا رمیوب یوللرینی کیسه مشدر.

گیرمانیه

گیرمانیه نك، باواریه نام قطعه سنده بیلس نهرینک تیمر یول کوپری یمریلوب یوک واغونلری صوغه توشکانلر.

طاؤار واغونلری اولدیغی سببلی کشیلردن تلفات بولمامش یالغز بر خدمتکار واغون ایله برابر صوغه غرق بولمشدر.

بر آز وقت کچدکن صوگره یولچیلری پویز دی کوپر گه کیلوب یتکاح کوپر یمرلگاننی کوروب توقتامشلر.

یگی قارول

پورتوغالیه نك باش قارولی «مانوئل» ایسکی وزیرلر حرینه خلاف حرکت ایتنه لر دیه آنلرنک همه سیننی چغاروب بونلر یرینه یگی کیمسه لر نی تعیین قیل مشدر.

اورنبورغ خبرلری

قرال آلدرو

غارادا وایلر نی قرال ایله کیندر و ایچون شهر او



پراواسی «طولا» شهرنک اولان قرال زاودندن ۶۵
ریوالویر آلدیمشدر.

پوژار.

۲۸چی غنوار تونگی ساعت ۱۲الرده «غوفمان» نک
صرا زاودنک پوژار چغوب ۶-۷ساعتلر یاندی زاودی
۸۵بیک، روبلهیه استراخاویت ایدلمشدر.
پوژاردن چغوب اولگره آلمایوب بر قارچق یانمشدر.
ایکی پارارنی ضرر لایوب بری دخی وفات ایتمشدر.

اداره دن جوابلر

صفا ناصر ف جنابلرینه!

سز سؤال ایتکان مسئله ۳۶ نومر ژورنالده
آچق صورتده یازلیدی. شونکا مراجعت قیلونکیزی
اوتنه مز؟ استادکنکز ژورنال کتب خانه اسمینه اولد
غندن بیارو معقول اولسه ده کتب خانه ننگ آدرسی
معلوم اولمادقندان بیارلمادی.

عبدالشکور الامینی افندیه!

اداره بونکا قدر آندی باب آچمادقندن طولای
ژورنال بارماس

احمد فضل شهوفی گا.

افندم! کرامزین ملاسینه نصیعتا یازلمش شعر نکز
هم آقبولمادغی مسجد حقنده بولغان وقایع وتر-
تیپسزلکار و بعضی لرنکده مسجد آچه سنی اوز منفعتلر
یچون البسه و اشربه لره صرف ایدولری حقنده
بیارلش مقاله نکز شخصی اولدغندن یازلماس.
باشقه اخبار یازسانک مع المنونیه قبول ایدلور.

مهم اعلان

باصلوب جقدی القطرة من بحار الحقائق
فی تراجم احوال مشائخ الطرائق اسمی رساله
افندم صلی الله علیه وسلم دن کلمش مشایخ کرام
لرننک سلسله لرنی و تاریخ ولادتنی و وفات لرن
نی جامع در.

تا اشبو عصر مز غه قدر کلان مشایخننک
کوبسی خصوصاً روسیه ده اولمش فیض خان
کابلی و خلیفه نیاز قلی و مولوی خالد طرقلر
یننک مشایخ لرننک کوبسی مذکور در الحد
صل مشایخ نقشبندیه و قادریه و چشتیه و سهر
وردیه و رفاعیه و دسوقیه و شاذلیه و خلوتیه
و غیره طرق لرن هر قایوسی قصه لوق اوزره
بیان ایدلمش در. رساله ۹۶ مقدار صحیفه اولب
بهاسی ۲۰ تین کوبلاب آغا زده هر دانه سی
۱۷ تین پوچته حقی آلوچیدن و کتابچیلرغه
بیوک اکرام ایله صاتله چق. اورنی مؤلفی
اورنبورغ غوبیرناسی اورسکی شهری ۳ نچی
محلہ امامی عبدالله المعادی هم دین و معیشت
اداره سنده و اورسکی ده شرق کتابخانه سنده
و طرویسکی ده خدمت ده و غیره مشهور کتاب
چیلر ده بولور زاکاز لرن بلا توقف پوچته ایلان
هر طرفه یول لرنور هر بر مسلمانغه بردانه سنر
مالک اولماق تیوش ایدکنی اوقوچی اوزی
حکم قیله بلور.



اعلان

اشبو تازە ۱۹۰۸ نجى ئىل ايچون بادكوبەدە نىشر اولنان

ارشادە

آبونە آچىلور. غز تەك مديرو صاحب امتيازى احمد بك آقايف اولمقلە برابەر غز تەك هيئت تخريريە سىندە علم اسلامك مشاهير ادبا و عرفالرى اشتراك ايدىولر. غز تەك مسلكى سابقدە اولديغى كىبى سرلوحە سىندە درج اولنان معنایه، كه عبارت اولسون. «حریت، مساوات و عدالتدە خدمت ایتكدەدر.

شرائط اشتراك بو نوع ايله در.

آبونە قىمتى: بادكوبە شەرنده ايلك ۶ منات. آلتى ايلق ۳ منات ۵۰ قىك، ۳ ايلق ۲ منات بادكوبە شەرنه ينك اطرافك ايلك ۷ منات، ۶ ايلق ۴ منات. ۳ ايلق ۳ منات. قفقازك و روسيەنك غير شەرنلر نده ايلك ۷ منات، ۶ ايلق ۵ منات، ۳ ايلق ۳ منات. خارجى ولا يتلر (ممالك اجنبیه) ده ايلك ۱۰ منات آلتى ايلق ۸ منات اوچ ايلق ۴ منات.

فعللر ايچون ايگر مى بش پر وسينت گذشت اولنا جاق.

اعلان قىمتى: باكو ايچون: اولمچى صفحەدە اون قىك آخرمچى دە بش قىك. غير شەرنلر ايچون: اولمچى صفحەدە ايگر مى قىك ۴ مچى صفحەدە اون قىك.

غز تەك آدريسى: باكو، غوبر نسقى كوچە داداشو فاك ايوى. تليفون نمرە ۱۹۴۰

A. T. S. S. R. - T. M. X. K. MƏRKƏZ QI... PUBLIKA KƏTRXANƏSE. Баку, Губернская ул. д. Дадашева. редакция ЦЕНТРАЛЬНАЯ НАУЧНАЯ РАБОТНИЧЬЯ БИБЛИОТЕКА

پتر بور غده چيقان

نور

غز تە سینه

آبونە دفترى آچقدر.

سنه لك بهاسى - ۳ روبل، يارم سنه لگى ۱ روبل ۵۰ تين اوچ آيغه - ۱ روبل.

فقير علمأ همده معلم شا كر دلرگه سنه لك بهاسى ۲ روبل در.

С.-Петербургъ, Мойка 22. «НУРЪ»



الدين والادب مجله سى

محررينك سفرى سببلى توقتاب تورغان بولسەدە اوشبو ذوالقعدە باشندە نشر ايدله باشلادى. بوندن سوگره هر آيدە ايكى نسخه نشر ايدله چكدر. مندر- جاتى: دينى و ادبى حاجتلى مسئلەلر، عبادت و عادت، سنت و بدعت ايرمه لرى اعتقاد ايله ذكر ايدله چك، اوقو، اوقتو كى ملتەك دينى و حياتى ايچون ضرور مسئلەلر ذكر ايدله چك، وهم خار جدن - عبارتى ينكل، تكرارى آز، مضمونى فائده لى بولغانده - هر كمنك مقاله سى سائر محررين دستور نچه درج ايدلور.

۱۳۲۶ نجى سنه ايچون آبونە دفترى آچلدى.

بو سنه قالغان نسخه لر سنه لك ۳ صوم بدلى: بر نسخه اون بش تين حساب ايدلور.

Адресь:

Казань, редак. журнала „Эднѣнь-Валь-Эдлѣнь“